

JORNADA DE ESTUDIOS DE ESPAÑOL COMO L2

Aprender de los errores para potenciar la eficacia comunicativa

Roma, 13-14 de mayo de 2024



LUNES 13 DE MAYO 2024

**Dipartimento di Scienze Politiche
Università degli Studi Roma Tre
Via G. Chiabrera, 19**

Aula 3B

13:30 Acto de Apertura

Saludos:

Emilia Fiandra (Direttrice del Dipartimento di Scienze Politiche - Università degli Studi Roma Tre)

Chiara Degano (Direttrice del Centro Linguistico di Ateneo - Università degli Studi Roma Tre)

Lectio inauguralis

Salvatore Bartolotta (UNED) *La linguistica acquisizionale e il cambiamento della concezione dell'errore nel processo di apprendimento*

Coordina:

Luisa A. Messina Fajardo (Università degli Studi Roma Tre)

14:00 Plenaria

Francisco Lorenzo (Universidad Pablo de Olavide) *Hablantes de herencia de español L2: errores, transferencia y restricciones funcionales*

14:45 Pausa caffè

Aula 0A

Sesión 1

Comunicaciones

15:30 Helena Lozano (Università degli Studi di Trieste) *¿Dónde está el error en un podcast? Aprendizaje de Español L2 mediante la creación de podcasts turísticos*

15:50 Inmaculada Solís García (Università degli Studi di Firenze) *¿Error o limitación de recursos*

en la gramática del discurso en hablantes de español no nativos?

16:10 Magdalena Jiménez Naharro (Università degli Studi Roma Tre) *Bienvenido don Error, déjame jugar contigo*

16:30 Debate

Sesión 2 **Comunicaciones**

Coordina:

Salvatore Bartolotta (UNED)

16:50 Gonzalo Suárez Lovelle (Università degli Studi di Catania) *Principios de intercomprensión y técnicas interpretativas aplicadas a la glotodidáctica con la combinación italiano-español: análisis de las transferencias positivas y las interferencias en el aula de E/LE*

17:10 Laura Ciccarelli (UNED) *Negotium e otium nell'apprendimento di una seconda lingua mediante le TIC*

17:30 Raffaella Lo Brutto (UNED) *I falsi amici: un errore insidioso per l'apprendimento linguistico del latino*

17:50 Martina Lopez (UNED) *La percezione dell'errore e la trasformazione del concetto di persona*

18:10 Simona Parisi (UNED) *«Se sbagli non è un problema». Il ruolo dell'errore nel processo di apprendimento*

18:30 Debate

CIERRE DE LA JORNADA

MARTES 14 DE MAYO 2024

Mañana

Sede CLA via Ostiense 123-129

Aula 5

Sesión 3

Comunicaciones

Coordina:

Magdalena Jiménez Naharro (Università degli Studi Roma Tre)

10:00 Susana Mendo Murillo (Università degli Studi Roma Tre) *Atención y foco en la forma: propuestas didácticas para fomentar la identificación del error por sus consecuencias en la comunicación*

10:20 Henry Hernández Bayter; David Pardo Monroy; Luis Salazar Perafán (Université de Lille) *Percepción del error en el aula de clases de lenguas extranjeras aplicadas (LEA). Algunas sugerencias de enfoque pedagógico para fomentar un entorno de aprendizaje favorable: el uso de la noción de "locus de control"*

10:40 Alessandra d'Aquino Hilt (Sprachenzentrum der Hochschule Darmstadt) *Significatività e impatto degli errori*

11:00 Debate

PAUSA caffè

Sesión 4 **Comunicaciones**

Coordina:

Cándida Muñoz Medrano (Università degli Studi di Catania)

12:00 Giuliana Altieri (UNED) *Un caso studio: gli errori nell'italiano degli studenti della scuola secondaria italiana di II grado Edmondo De Amicis di Buenos Aires*

12:20 Irene Alcántara Infante (Universidad de Málaga / Università degli Studi di Urbino) *Erroros fraseológicos y falsos amigos en las UFS de animales en la enseñanza de ELE a estudiantes italianos*

12:40 **CANAL YOUTUBE**

Coordina:

Giuseppe Iannaccone (Università degli Studi Roma Tre)

Ángel de la Torre Sánchez (Università degli Studi di Macerata) *Tratamiento del error e inteligencias artificiales: Prompts y autocorrección de textos en el aula de ELE mediante el uso de ChatGPT*

Carmela Pia Restivo (Università degli Studi di Catania) *Errore consapevole o inconsapevole?*

Catalina Montero Rodríguez (UNED) *El procesamiento lingüístico. La adquisición del lenguaje en L1 y los errores más generales en L2: El italiano y el español*

Damiano Piras (UNED) *Dialogando con l'errore: l'uso ludico del podcast e della radio a supporto dell'apprendimento dello spagnolo per discenti italofofoni. L'esperienza di una scuola secondaria di primo grado di Cagliari*

Iolanda Alfano (Università degli Studi di Salerno) *Metacognición y desarrollo del componente fónico del español como lengua extranjera*

13:00 Debate

CIERRE DE LA MAÑANA

Tarde

Dipartimento di Scienze
Politiche Università degli Studi Roma Tre
Via G. Chiabrera, 199
Aula 0A

Coordina:

Martina Lopez (UNED)

Taller

15:30 Irene Arroyo (Editorial SGEL) *A aprender también se aprende: Cómo fomentar la autonomía del aprendiente de español*

16:00 Mesa redonda

L. Messina Fajardo, T. Messina Fajardo, C. Muñoz Medrano, R. Cordero, A.G. Di Lodovico, G.Iannaccone, F. Fragapane *Frasesología, paremiología e interferencias lingüísticas*

17:00 CANAL YOUTUBE

Coordina:

Martina Romano (Università degli Studi Roma Tre)

Juan Pablo Gavilanes Almeida (UNED) *El error como identificador del distanciamiento sociolingüístico: cuando el poder del uso vence a la etimología*

Maria Annese (Università degli Studi “G. d’Annunzio” Chieti-Pescara) *El error colocacional en el subcorpus L1 italiano - L2 español del corpus de aprendices CEDEL2: hacia una taxonomía lingüística*

Mariene Bello (Investigadora independiente) *Due lingue romanze, italiano e spagnolo*

Salvatrice Graci (UNED) *Da Giovanni Agostino De Cosmi a Leonardo Sciascia. Insegnamento e approccio alla valutazione dei discenti in Sicilia nel corso dei secoli.*

CIERRE DE LA JORNADA

Comitato scientifico:

Paolo E. BALBONI (Università degli Studi Ca’ Foscari Venezia), Salvatore BARTOLOTTA (UNED), Alessandra D’AQUINO-HILT (Hochschule Darmstadt), Virginia DE ALBA QUIÑONES (Universidad Pablo de Olavide), Francisco Javier DE COS RUIZ (Instituto de Investigación en Estudios del Mundo Hispánico / IN.EMHis), Magdalena JIMÉNEZ NAHARRO (Università degli Studi Roma Tre), Francisco LORENZO (Universidad Pablo de Olavide), Luisa A. MESSINA FAJARDO (Università degli Studi Roma Tre), Trinis A. MESSINA FAJARDO (Università “Kore” di Enna), Cándida MUÑOZ MEDRANO (Università degli Studi di Catania), Monica PALMERINI (Università degli Studi Roma Tre), Sara ROBLES ÁVILA (Universidad de Málaga), Inmaculada SOLÍS GARCÍA (Università degli Studi di Firenze)

Comitato organizzatore locale:

Rafael CORDERO (Università degli Studi Roma Tre), Ana Gabriella DI LODOVICO (Università degli Studi Roma Tre), Francesca GIARDINI (Università degli Studi Roma Tre) Salvatrice GRACI (UNED), Giuseppe IANNACCONE (Università degli Studi Roma Tre), Damiano PIRAS (UNED), Gabriele RIDARELLI (Università degli Studi Roma Tre)

Segreteria:

Martina LOPEZ (UNED)

Martina ROMANO (Università degli Studi Roma Tre)

Dipartimento di Scienze politiche
Via G. Chiabrera, 199
00145 Roma

Centro Linguistico di Ateneo (CLA)
Via Ostiense, 123-129
00154 Roma

